



Amtliche Bekanntmachungen

BIBERACH

mit Prinzbach

Verantwortlich: Bürgermeister Jonas Breig



Freitag, 26. Juli 2024

Liebe Mitbürgerinnen,
liebe Mitbürger,

Sommerzeit ist Ferienzeit

Die letzte Gemeinderatssitzung vor der Sommerpause fand am vergangenen Montag statt.

Am 29.08.2024 um 19 Uhr wird eine Sondersitzung des Gemeinderats zum Thema Radweg Prinzbach abgehalten.

Sie sind herzlich zu dieser außerplanmäßigen Sitzung eingeladen. Anschließend bleiben die Sitzungsräume im Rathaus bis zum 23. September geschlossen.

Viele von Ihnen nutzen sicher die Sommerferien für ihren Jahresurlaub oder zumindest für eine kleine Auszeit. Unsere Schüler haben bereits ihre Sommerferien begonnen und genießen sechs Wochen schulfrei.

Während der Sommerferien werden zahlreiche Aktivitäten für die Kinder im Rahmen der Ferienprogramme angeboten. Ein Blick in den Veranstaltungskalender zeigt, dass in unserer Gemeinde immer etwas los ist. Unsere Ferienregion bietet eine Vielzahl von Entdeckungsmöglichkeiten. Von malerischen Städtchen, verträumten Orten und prächtigen, historischen Burgen und Ruinen bis hin zu gemütlichen Schwarzwaldhöfen – die Vielfalt unserer Region sorgt dafür, dass für jeden Geschmack und jedes Alter das Richtige dabei ist.

Genießen Sie die warmen Tage und die langen Abende, die der Sommer mit sich bringt und vergessen Sie nicht, sich auch Zeit für sich selbst zu nehmen. Ob beim Lesen eines guten Buches, beim Freibadbesuch oder beim gemütlichen Beisammensein mit Familie und Freunden - der Sommer bietet unzählige Möglichkeiten, um Kraft zur tanken und neue Energie zu schöpfen.

Ich hoffe, dass Sie die Sommerzeit in vollen Zügen genießen können und wünsche Ihnen viel Freude, Entspannung und unvergessliche Erlebnisse.

Es grüßt Sie herzlich

Ihr

Jonas Breig,
Bürgermeister



**Aus dem
Gemeinderat**
– Sitzung vom 22.07.2024

Beschlüsse des Gemeinderates

Bekanntgabe der Beschlüsse aus der nichtöffentlichen Sitzung des Gemeinderates vom 13.05.2024

Der Gemeinderat hat über die Priorisierung der eingegangenen Anträge für die unterjährige Vergabe von ELR-Rückflussmitteln einen Beschluss gefasst.

Regionalplan Südlicher Oberrhein, Teilfortschreibung „Windenergie“

**hier: Information und Beratung zur Beteiligung der
Gemeinde als Träger öffentlicher Belange**

Bürgermeister Jonas Breig erläuterte den Sachverhalt.

Die Verbandsversammlung des Regionalverbands Südlicher Oberrhein hat am 16. Mai 2024 die Durchführung des Beteiligungsverfahrens und der Offenlage der Teilfortschreibung „Windenergie“ beschlossen (siehe Anlage DS VVS 02/24).

Mit der Teilfortschreibung „Windenergie“ sollen Vorranggebiete für Standorte regionalbedeutsamer Windkraftanlagen festgelegt sowie die textlichen Festlegungen zur Windenergienutzung im Regionalplan Südlicher Oberrhein neugefasst werden. Damit soll das Plankapitel 4.2.1 des rechtsgültigen Regionalplans ersetzt werden. Darüber hinaus sollen mit dieser Teilfortschreibung zwei Vorranggebiete für Naturschutz und Landschaftspflege teilweise zurückgenommen werden, um dort die Festlegung von Windenergiegebieten zu ermöglichen.

Der Planungsraum umfasst den Stadtkreis Freiburg sowie die Landkreise Breisgau-Hochschwarzwald, Emmendingen und Ortenaukreis.

Gemäß § 9 Abs. 2 Raumordnungsgesetz (ROG) i. V. m. § 12 Abs. 2 Landesplanungsgesetz (LplG) werden die Gemeinden an der Teilfortschreibung „Windenergie“ beteiligt und erhalten zunächst Gelegenheit, im Zeitraum vom 27. Mai bis zum 30. August 2024 eine Stellungnahme zum Planentwurf abzugeben. Auf Nachfrage hat die Gemeinde aufgrund der Kommunalwahlen, konstituierenden Sitzungen und der Sommerpause die Gelegenheit erhalten, ihre Stellungnahme **bis zum 30.09.2024** abzugeben.

Die Öffentlichkeitsbeteiligung seitens des Regionalverbands hat bereits vom 06. Juni 2024 bis 07. Juli 2024 stattgefunden. Seitens der Verwaltung wird kritisiert, dass die Frist des Regionalverbands an die Gemeinden so kurzgehalten war, besonders im Hinblick auf Einbeziehung der Öffentlichkeit und die Neuaufstellung des Gemeinderats nach den Kommunalwahlen am 09.06.2024.

Der heutige Tagesordnungspunkt soll daher ergänzend sowohl dem Gemeinderat als auch der Öffentlichkeit vorrangig zur

Information dienen, um **Transparenz** und **Öffentlichkeit** herzustellen.

Eine Beschlussfassung durch den Gemeinderat ist in der öffentlichen Sitzung am **23.09.2024** vorgesehen.

Den Planentwurf (bestehend aus den Plansätzen und der Begründung, den in der Raumnutzungskarte enthaltenen Vorranggebieten für Standorte regionalbedeutsamer Windkraftanlagen mitsamt der Änderung der Abgrenzung von zwei Vorranggebieten für Naturschutz und Landschaftspflege und dem Umweltbericht), **zweckdienliche Unterlagen** (synoptische Darstellung der Neufassung der Plansätze, Übersichtskarte zu den Teilfortschreibungen „Solarenergie“ und „Windenergie“, Änderung der Abgrenzung von zwei Vorranggebieten für Naturschutz und Landschaftspflege, Kurzfassung in französischer Sprache sowie die Geodaten der im Planentwurf enthaltenen Gebiete für Windkraftanlagen) finden Sie im Internet unter www.rvso.de/wind ; Stellungnahmen sollen elektronisch übermittelt werden (vgl. § 9 Abs. 2 Satz 4 Nr. 2 ROG).

Rechtliche Einordnung

Sollte das Flächenziel des Windenergieflächenbedarfsgesetzes des Bundes (WindBG) von 1,8% der Landesfläche (mindestens rund 7.300 ha) nicht erreicht werden, würden Windkraftanlagen gemäß § 249 Abs. 7 BauGB im gesamten Planungsraum als privilegiert gelten und einer planerischen Steuerung vollständig entzogen. Diese Regelung (die sog. „Super-Privilegierung“) würde so lange gelten, bis das regionale Teilflächenziel erreicht worden ist. Hinsichtlich eines verträglichen und gesteuerten Ausbaus der Windenergienutzung sollte daher der Flächenbeitragswert fristgerecht bis zum 31.12.2027 1,1%, bis zum 31.12.2032 1,8%, erreicht werden.

Forderungen der Verwaltungsgemeinschaft

Es wird gefordert, dass die Planungsgrundsätze bei der Standortwahl und Ausgestaltung der Windenergienutzung, wie vom Landratsamt gefordert, siehe angefügte Vorlage, deutlich stärker gewichtet und berücksichtigt werden.

Dabei handelt es sich um die Nutzung von Möglichkeiten einer konfliktmindernden Anordnung und Erschließung der Windkraftanlagen zum Schutz der Lebensräume für Tiere und Pflanzen, des Landschaftsbildes, der Erholungsfunktion sowie von Kultur- und Sachgütern. Eine großräumige Überlastung und Umzingelung besonders empfindlicher Landschaftsräume durch Windenergienutzung soll vermieden werden.

Die Gemeinden der Verwaltungsgemeinschaft fordern daher:

- 1.) Die Festsetzung der Mindestflächen für die Ausweisung von Vorranggebieten auf 3 ha Größe für problematisch und schlagen vor, sich hier der Stellungnahme des Kreises anzuschließen, auch kleinere Standorte zu berücksichtigen.
- 2.) Weiter sollen ergänzende Windenergieplanungen interkommunal abgestimmt werden und außerhalb der Vorranggebiete soll eine deutlich stärkere Konzentration von Windenergieanlagen an wirtschaftlich und technisch geeigneten sowie konfliktarmen und raumverträglichen Standorten erfolgen. Kleine Vorranggebiete sollen dagegen entfallen.

Für Biberach bedeutet dies:

Kenntnisnahme/ Zustimmung zu den Standorten „Windpark Kambacher Eck“ (W-62) und „Windpark Raukasten/ Steinfirst“ (W-36-1 und W36-2); Ergänzung des Standorts „Kallenwald“ (siehe W-57) als Vorranggebiet;

Streichung der für die kleinen Seitentäler exponierten Vorranggebiete (W 51-1, W-51-2, W-52 und W-43);

Nach Vorstellung fasste der Gemeinderat folgenden

Beschluss:

Der Gemeinderat nahm den Planentwurf und die Ausführungen der Verwaltung zur Kenntnis. Über das weitere Vorgehen und die gemeindliche Stellungnahme wird zunächst beraten. Eine empfehlende Beschlussfassung an den Gemeinsamen Ausschuss ist in der öffentlichen Sitzung am 23.09.2024 vorgesehen.

Regionalplan Südlicher Oberrhein, Teilfortschreibung „Solarenergie“

hier: Information und Beratung zur Beteiligung der Gemeinde als Träger öffentlicher Belange

Bürgermeister Jonas Breig verwies auf die Sitzungsdrucksache und erläuterte den Sachverhalt.

Die Verbandsversammlung des Regionalverbands Südlicher Oberrhein hat am 16. Mai 2024 die Durchführung des Beteiligungsverfahrens und der Offenlage der Teilfortschreibung „Solarenergie“ beschlossen.

Mit der Teilfortschreibung sollen erstmals Gebiete für Freiflächen-Photovoltaikanlagen im Regionalplan Südlicher Oberrhein festgelegt werden. Darüber hinaus sollen im Rahmen der Teilfortschreibung „Solarenergie“ die energiebezogenen „Allgemeinen Grundsätze“ erneuert sowie freiraumschützende und weitere textliche Festlegungen zugunsten des Ausbaus der erneuerbaren Energien weiterentwickelt werden. Entsprechend der gesetzlichen Vorgaben sollen im Rahmen dieser Teilfortschreibung bisher entgegenstehende regionalplanerische Festlegungen für erneuerbare Energien – auch für Windkraftanlagen – geöffnet werden.

Der Planungsraum umfasst den Stadtkreis Freiburg sowie die Landkreise Breisgau-Hochschwarzwald, Emmendingen und Ortenaukreis.

Zentrale Bestandteile der Teilfortschreibung „Solarenergie“ sind die Vorbehaltsgebietsfestlegungen gem. § 21 KlimaG BW von mindestens 0,2 % der jeweiligen Regionsfläche (rund 800 ha) bis 30.09.2025 sowie die Öffnung der regionalen Grünzüge für erneuerbare Energien. Die Gebietskulisse „Solarenergie“ umfasst 114 Vorbehaltsgebiete mit einer Gesamtgröße von rund 1.500 ha. Dies entspricht 0,4 % der Regionsfläche.

Ziel ist die Festlegung wirtschaftlich/ technisch geeigneter und konfliktarmer/ raumverträglicher Vorbehaltsgebiete.

Gemäß § 9 Abs. 2 Raumordnungsgesetz (ROG) i. V. m. § 12 Abs. 2 Landesplanungsgesetz (LplG) werden die Gemeinden an der Teilfortschreibung „Solarenergie“ beteiligt und erhielten zunächst Gelegenheit, im Zeitraum vom 27. Mai bis zum 30. August 2024 eine Stellungnahme zum Planentwurf abzugeben. Auf Nachfrage haben die Gemeinden aufgrund der Kommunalwahlen, konstituierenden Sitzungen und der Sommerpause die Gelegenheit erhalten, ihre Stellungnahmen **bis zum 30.09.2024** abzugeben

Die Öffentlichkeitsbeteiligung hat bereits vom 06. Juni 2024 bis 07. Juli 2024 stattgefunden. Eine Beschlussfassung durch den Gemeinderat ist in der öffentlichen Sitzung am **23.09.2024** vorgesehen.

Den **Planentwurf** (bestehend aus den Plansätzen und der Begründung, den in der Raumnutzungskarte enthaltenen Vorbehaltsgebieten für Standorte regionalbedeutsamer Freiflächen-Photovoltaikanlagen und dem Umweltbericht), **zweckdienliche Unterlagen** (synoptische Darstellung der Neufassung der Plansätze, Übersichtskarte zu den Teilfortschreibungen „Solarenergie“ und „Windenergie“ sowie die Geodaten der im Planentwurf enthaltenen Gebiete für Freiflächen-Photovoltaikanlagen) finden Sie im Internet unter www.rvso.de/solar.

Stellungnahmen sollen elektronisch übermittelt werden (vgl. § 9 Abs. 2 Satz 4 Nr. 2 ROG).

Einordnung für Biberach

Die durch den Gemeinderat im 5. Verfahren zur Änderung des Flächennutzungsplanes der Verwaltungsgemeinschaft mit Zell a. H. beschlossene Gewerbeflächen-Ausweisung „G 1“, (siehe angefügter Übersichtsplan) wurde bei der Flächenausweisung „F-28“ nicht berücksichtigt. Sollte diese Fläche als „Vorbehaltsfläche“ für Solarenergie ausgewiesen werden, bedeutet dies zwar faktisch keinen Ausschluss eines Gewerbegebietes, aber es wäre ein Zielabweichungsverfahren mit erheblichem Aufwand erforderlich.

Der Planentwurf zur Teilfortschreibung „Solarenergie“ enthält weiter nicht die privilegierten Flächen nach § 35 Abs. 1 Ziffer 8 b) bb) des Baugesetzbuchs (BauGB) entlang der Schwarzwaldbahn in einer Entfernung von bis zu 200 m, da es sich hier um landwirtschaftliche „Vorrangflur“ handelt.

Die Verwaltung schlägt daher vor, die Vorbehaltsflächen nicht für Solarenergie auszuweisen, da durch die Privilegierung entlang der Schwarzwaldbahn genügend potentiell für Solarenergie nutzbare (z. B. Agri-PV) Flächen zur Verfügung stehen.

Der Gemeinsame Ausschuss der Verwaltungsgemeinschaft Zell a. H. wird nach der Beratung in den einzelnen Gemeinden zur Teilfortschreibung des Regionalplanes „Solarenergie“ über eine Stellungnahme in seiner Sitzung am 25.09.2024 beraten und beschließen.

Der Gemeinderat fasste folgenden

Beschluss:

Der Gemeinderat nahm den Planentwurf und die Ausführungen der Verwaltung zur Kenntnis. Über das weitere Vorgehen und die gemeindliche Stellungnahme wird zunächst beraten. Eine empfehlende Beschlussfassung an den Gemeinsamen Ausschuss ist in der öffentlichen Gemeinderatssitzung am 23.09.2024 vorgesehen.

Feststellung des Jahresabschlusses 2023 der Kindertagesstätte Fliegerkiste gGmbH

Herr Nicolas Isenmann, Leiter Fachbereich Finanzen, erläuterte den Sachverhalt.

Die Gemeinde Biberach hat im Jahr 2009 zusammen mit den Firmen Hydro Systems KG und Karl Knauer KG die Kindertagesstätte Fliegerkiste Biberach gGmbH gegründet. Hintergrund war die Bereitstellung von Kindergartenplätzen.

Der Jahresabschluss der Kindertagesstätte Fliegerkiste Biberach GmbH wurde am 17.06.2024 in der Gesellschafterversammlung festgestellt und die Geschäftsführung entlastet. Zur Finanzierung der Fliegerkiste sind jährliche **Spendenzuschüsse** der drei **Gesellschafter** notwendig (Karl Knauer KG, Hydro Holding GmbH & Co. KG, Gemeinde Biberach). Für das Jahr **2023** wurden von den Gesellschaftern insgesamt **201.000 € Spendenzuschüsse** geleistet. Die **Gewinn- und Verlustrechnung** weist im Jahr **2023** einen **Jahresüberschuss** in Höhe von **9.875,87 €** aus. Bei der Planung wurde von einem 0-Ergebnis ausgegangen. **Ohne die Spendenzuschüsse der Gesellschafter** würde das Jahresergebnis einen **Fehlbetrag** in Höhe **191.124,13 €** ausweisen.

Die Personalaufwendungen im Jahr 2023 lagen ca. 44.000 € unter dem Planansatz. Gründe hierfür sind u.a. Erstattungen aufgrund Beschäftigungsverbote (u.a. Mutterschutz). Bei den Instandhaltungen blieb das Ergebnis ebenfalls deutlich unter dem Kostenansatz (-52.269 €). Grund hierfür ist, dass einige geplante Instandhaltungsmaßnahmen erst zu einem späteren Zeitpunkt durchgeführt werden (u.a. Leuchtmittelaustausch). Im Bereich der FAG-Zuweisungen (+ 5.018 €) konnten etwas mehr Erträge als erwartet verbucht werden. Dies führte wieder

rum dazu, dass die erwarteten Spendenzuschüsse der Gesellschafter mit insgesamt 201.000 € niedriger als zunächst angenommen ausfielen (-105.973 €).

Der Gemeinderat stellte einstimmig den Jahresabschluss 2023 der Kindertagesstätte Fliegerkiste Biberach gGmbH fest.

Haushaltswischenbericht 2024

Herr Nicolas Isenmann, Leiter Fachbereich Finanzen, erläuterte den Sachverhalt.

Bei der Aufstellung des Haushaltsplans 2024 wurde von einem negativen ordentlichen Ergebnis in Höhe von -373.230 € ausgegangen. Aufgrund der Entwicklung bis zur Jahresmitte kann davon ausgegangen werden, dass im Gegensatz zur Planung ein positives ordentliches Ergebnis erzielt werden kann. Nachfolgend wird die bisherige Entwicklung der wichtigsten Faktoren des laufenden Haushaltsjahres dargestellt.

Gewerbesteuer, Grundsteuer, sonstige Steuern

Nach vier Jahren mit teilweise überdurchschnittlich geringen Gewerbesteuereinnahmen entwickelt sich das Jahr 2024 bisher mehr als positiv. Zum Stichtag sind knapp 2,02 Mio. € Gewerbesteuereinnahmen bis zum Jahresende zu erwarten (Plan: 1,2 Mio. €). Somit ist hier ein Gewerbesteuerplus von ca. 800.000 € zu verzeichnen. Ob es sich dabei um die erhoffte Trendwende handelt, muss aber abgewartet werden. In den Mehreinnahmen der Gewerbesteuer sind einige Einmaleffekte enthalten, die auf Nachzahlungen aus den Corona-Jahren beruhen. In diesen Jahren wurden die Gewerbesteuer-Vorauszahlungen vieler Betriebe deutlich reduziert bzw. komplett auf 0 gesetzt. Die Grundsteuer A u. B bewegen sich im Großen und Ganzen in Höhe des Planansatzes (Grundsteuer A -30 € - Grundsteuer B -1.010 €).

FAG-Zuweisungen u. Umlagen; Einkommensteueranteil

Bei den Schlüsselzuweisungen (inkl. Investitionspauschale) ist lt. der Mai-Steuerschätzung durch die niedrigeren Kopfbeträge mit ca. 10.150 € weniger zu rechnen. Beim Einkommensteueranteil (+6.650 €) sowie dem Umsatzsteueranteil (-3.760 €) sind nur marginale Abweichungen zu erwarten. Im Bereich der FAG-Zuweisungen für die Kinderbetreuung sind nach jetzigem Stand ca. 5.900 € mehr zu erwarten. Die FAG- u. die Kreisumlage werden in der Höhe des Planansatzes anfallen. Durch die Mehreinnahmen bei der Gewerbesteuer wird sich die Gewerbesteuerumlage voraussichtlich auf 220.000 € erhöhen (+100.000 €).

Benutzungsgebühren

Der Vorverkauf beim Freibad lief sehr gut an. Durch das anhaltend regnerische Wetter konnten bis zum Stichtag jedoch erst 46.032 € vereinnahmt werden, was deutlich weniger ist als letztes Jahr zum gleichen Zeitpunkt (-23.300 €). Derzeit ist davon auszugehen, dass der Haushaltsansatz von 113.650 € bis Saisonende nicht erreicht wird. Die Entwicklung der verbrauchsabhängigen Benutzungsgebühren (insbesondere Abwassergebühren) kann unterjährig schwer beurteilt werden, da lediglich Vorauszahlungen geleistet werden. Hier muss die Jahresendabrechnung abgewartet werden. Beim Friedhofs- u. Bestattungswesen steht die Entwicklung immer in Abhängigkeit mit den durchgeführten Bestattungen. Hier ist eine verlässliche Prognose ebenfalls sehr schwierig.

Sonderergebnis

Im Bereich des Sonderergebnisses gingen bisher 999 € Erträge ein. Außerordentliche Aufwendungen sind bisher noch keine zu verzeichnen. Zum Stichtag 05.07.2024 weist das Sonderergebnis somit einen Überschuss in Höhe von 999 € aus. Bei der Haushaltsplanung wurden weder außerordentliche Erträge noch Aufwendungen eingeplant.

Situation Ergebnishaushalt

Der Ergebnishaushalt entwickelt sich positiver als bei der Planaufstellung ausgegangen wurde. Dies liegt hauptsächlich an den deutlichen Mehreinnahmen bei der Gewerbesteuer (ca. +800.000 €). In diesem Zusammenhang ist bei aller Freude über das gute Zwischenergebnis zu beachten, dass die Mehreinnahmen bei der Gewerbesteuer im Jahr 2026 zu höheren Umlagen sowie niedrigeren Schlüsselzuweisungen führen. Dies ist der FAG-Systematik geschuldet. Für das laufende Jahr wird nach den derzeitigen Zahlen aber erfreulicherweise wieder ein positives ordentliches Ergebnis erwirtschaftet werden können.

Finanzhaushalt:

Der **Kassenbestand** der Gemeinde Biberach im laufenden Haushaltsjahr stellt sich bisher als sehr stabil dar (Kassenbestand Kernhaushalt zum **Stichtag 05.07.2024 = 322.773,58 €**). Kassenkredite wurden bisher keine benötigt. Teilweise konnte sogar Tagesgeld angelegt werden. Dies hängt u.a. damit zusammen, dass sich durch die positive Entwicklung im Ergebnishaushalt zum Stichtag ein Zahlungsmittelüberschuss von 227.990 € ergibt. Außerdem befinden sich die geplanten investiven Vorhaben zumeist noch in der Planphase und somit haben bisher keine größeren Zahlungsmittelabflüsse stattgefunden. Von der Aufnahme eines Investitionsdarlehens konnte bisher ebenfalls abgesehen werden.

Im Finanzhaushalt wurden bisher **investive Auszahlungen** in Höhe von **554.031 €** (davon u.a. 130.839 € für die Fassadenanierung der Grundschule, 135.810 € für den Breitbandausbau (Verlegung von Leerrohren), 52.481 € für die Neugestaltung des Spielplatzes an der Luisenhütte, 31.500 € für die Fahrradboxen am Bahnhof, 109.651 € für die Anschaffung des neuen LF20 KatS für die Feuerwehr) getätigt. Im Haushaltsplan sind insgesamt 2.553.750 € an investiven Auszahlungen eingeplant. Einige Maßnahmen befinden sich noch in der Planphase (z.B. Projekt Emmersbach, EÜ Brucherstraße etc.) bzw. die Umsetzung steht noch aus (z.B. Breitbandausbau). In diesen Fällen werden die Auszahlungen erst zu einem späteren Zeitpunkt durchgeführt.

An **investiven Einzahlungen** sind bisher **39.687 €** eingegangen. Hierbei handelt es sich überwiegend um den Zuschuss für die Fahrradabstellanlage am Bahnhof (30.810 €).

Im Bereich der Finanzierungstätigkeit ist im Haushaltsplan 2024 eine Kreditermächtigung in Höhe von 1,4 Mio.€ eingeplant. Aufgrund der positiven finanziellen Entwicklung muss nach jetzigem Stand im laufenden Haushaltsjahr kein Kredit aufgenommen werden. Im Bereich der ordentlichen Tilgungen wurden 308.000 € veranschlagt. Die ordentlichen Tilgungen werden wie vorgesehen geleistet. Bisher wurden 153.562 € im Jahr 2024 getilgt. Der **Schuldenstand zum 05.07.2024** beläuft sich auf **ca. 4,81 Mio. €**.

Der Gemeinderat nahm den Haushaltszwischenbericht 2024 zur Kenntnis.

Zwischenbericht Wirtschaftsplan 2024 des Eigenbetriebes Wasserversorgung

Herr Nicolas Isenmann, Fachbereich Finanzen, erläuterte den Sachverhalt.

Das Wirtschaftsjahr 2024 verläuft weitestgehend planmäßig. Größere Verschiebungen in die eine bzw. andere Richtung sind bisher keine zu verzeichnen.

Erfolgsrechnung

Erfolgsrechnung - Erträge

Auf der Einnahmeseite im Erfolgsplan stellen die Wasserversor-

gungsgebühren die größte Einnahmequelle dar. Bei der Aufstellung des Wirtschaftsplans für das Jahr 2024 wurde hier von Umsatzerlösen in Höhe von 450.320 € ausgegangen. Bis zum jetzigen Zeitpunkt wurden 213.332 € Umsatzerlöse generiert. Inwieweit die geplanten Umsatzerlöse erreicht werden, kann erst nach der Endabrechnung für das Verbrauchsjahr 2024 (im Februar 2025) genau beziffert werden.

Erfolgsrechnung - Aufwendungen

Im Bereich des ordentlichen Aufwands liegen die meisten Positionen noch deutlich unter den Planansätzen. Dies liegt insbesondere daran, dass viele Aufwandsbuchungen erst nach Ablauf des Wirtschaftsjahres durchgeführt werden (u.a. Verrechnungsbuchungen mit dem Bauhof und der Verwaltung). Auf der Aufwandsseite gab es im laufenden Wirtschaftsjahr bisher keine nennenswerten außerplanmäßigen Vorkommnisse.

Liquiditätsrechnung

Liquiditätsrechnung – laufende Geschäftstätigkeit

Der Zahlungsmittelüberschuss aus der laufenden Geschäftstätigkeit beträgt zum Stichtag 180.513,35 €.

Liquiditätsrechnung – Einzahlungen aus der Investitions- u. Finanzierungstätigkeit

Im laufenden Wirtschaftsjahr gingen bisher 18.571 € aus Beiträgen u.ä. Entgelten ein.

Liquiditätsrechnung – Auszahlungen aus der Investitions- u. Finanzierungstätigkeit

Investive Auszahlungen wurden bisher in Höhe von 140,79 € (u.a. neue Hausanschlüsse) getätigt. Für Zins und Tilgung wurden bis zum Stichtag 5.090,72 € verausgabt.

Ob der geplante Jahresüberschuss in Höhe von 45.470 € tatsächlich erwirtschaftet werden kann, wird sich erst nach der Verbrauchsabrechnung und der Durchführung der Jahresabschlussbuchungen zeigen. Der Kassenbestand zum Stichtag beträgt 280.994,29 €.

Der Gemeinderat nahm den Zwischenbericht des Eigenbetriebes Wasserversorgung für das Wirtschaftsjahr 2024 zur Kenntnis.

Der nachstehenden Bauangelegenheit hat der Gemeinderat mehrheitlich zugestimmt:

Umbau einer Produktions- und Lagerhalle zu Büro-, Ausstellungs- und Lagerflächen sowie Werkstatt auf dem Grundstück, Flst.-Nrn. 463/1, 463/4, 473, Zeller Straße, Gemarkung Biberach
Antrag auf Geländeauffüllung zum Neubau eines Zweifamilienhauses mit 2 Garagen auf dem Grundstück, Flst.-Nr. 109/3, Leigerweg, Gemarkung Biberach

Die nachstehende Bauangelegenheit hat der Gemeinderat lediglich zur Kenntnis genommen. Ein Beschluss war nicht erforderlich.

Errichtung eines Einfamilienwohnhauses mit Einliegerwohnung, Garage und Carport auf dem Grundstück, Flst.-Nr. 563/3, Jägerpfad, Gemarkung Biberach

Verschiedenes

Die SWEG investiert am Bahnhof Biberach und baut das Gleis 7 (Biberach - Oberharmersbach) barrierefrei um. Der Bahnsteig wird in zwei Abschnitten um 17cm erhöht. Am 26.08. wird mit den Umbaumaßnahmen begonnen, an denen u.a. auch nachts und aufs Wochenende hin (Freitagnacht auf Samstag) gebaut werden soll. Die Fertigstellung ist geplant zum 18.12.2024.

Als Baustelleneinrichtung wird die Fläche des ehemaligen Holzlagerplatzes (Flurstück 258/2) geprüft. Gegebenfalls kann diese später als weiterer PKW-Stellplatz für Pendler genutzt werden.

Bei der Güterhalle westlich des Bahnhofs müssen für die nächsten eineinhalb Jahre mehrere öffentliche Parkplätze gesperrt werden. Dort sollen Geräte / Fahrzeuge / Kabelrollen, welche die UGG/Insyte für den Ausbau der Glasfaser braucht, abgestellt werden. Die Verwaltung hatte sich für eine Stelle im Außenbereich eingesetzt, die aber aufgrund des Artenschutzes nicht verwendet werden darf. Der Ausbau des Glasfasernetzes soll noch diesen Monat beginnen.

Am 29.08.2024 wird es eine Sondersitzung zum Thema Programmaufnahme Radweg Biberach-Prinzbach geben.

Arbeitslosenzahlen Mai 2024

Im Mai 2024 waren in Biberach 42 Personen arbeitslos.

Im Vergleich zum Vormonat sind es 5 Personen weniger, im Vergleich zum Mai 2023 ist die Anzahl identisch.

Im Bereich SGB II sind 14 Personen gemeldet, im Bereich SGB III 28 Personen.

Arbeitslosenzahlen Juni 2024

Im Juni 2024 waren in Biberach 37 Personen arbeitslos.

Im Vergleich zum Vormonat sind es 5 Personen weniger, im Vergleich zum Juni 2023 ist es eine Person mehr.

Im Bereich SGB II sind 14 Personen gemeldet, im Bereich SGB III 23 Personen.

Geschwindigkeitsüberwachung

Am 27.05.2024 (6:24 Uhr bis 7:30 Uhr) wurden während einer Verkehrsüberwachung insgesamt 9 Kfz gemessen, davon wurden 0 beanstandet.

Am 27.03.2024 (8:17 Uhr bis 11:00 Uhr) wurden während einer Verkehrsüberwachung insgesamt 506 Kfz gemessen, davon wurden 38 beanstandet. Als Höchstgeschwindigkeit wurden 45 km/h gemessen (vorgeschrieben 30 km/h).

Am 17.06.2024 (6:10 Uhr bis 10:00 Uhr) wurden während einer Verkehrsüberwachung insgesamt 1076 Kfz gemessen, davon wurden 0 beanstandet.

Aus dem Rathaus

Fundsachen

- Fahrradschlüssel

Fundsachen bzw. nähere Angaben zu den Fundgegenständen erhalten Sie im Fachbereich Bürgerservice des Rathauses.

Fundtiere

Für die Unterbringung von Fundtieren ist für Biberach und den Ortsteil Prinzbach der Tierschutzverein Kinzigtal e. V., Telefon 07831/9691071, Mobil: 0151/15 61 94 29 zuständig.

Wir möchten darauf hinweisen, dass die Gemeinde Biberach für andere Unterbringungen **keine** Kosten übernimmt.

Gemeindekasse Biberach Öffentliche Zahlungsaufforderung

Folgende Beträge werden zur Zahlung fällig:

Am 15.08.2024:

- 3. Rate Grundsteuer 2024
- 3. Vorauszahlung Gewerbesteuer 2024

Um Einhaltung des Zahlungstermins wird gebeten.

Bitte geben Sie bei der Überweisung das Buchungszeichen an.

Zahlungspflichtige, die der Gemeinde Biberach eine Einzugs-ermächtigung (SEPA-Mandat) erteilt haben, brauchen nichts zu beachten. Der fällige Betrag wird zum Fälligkeitstag vom angegebenen Bankkonto per Lastschrift eingezogen.

Hinweis bezüglich der Zustellung von Grundsteuerbescheiden:

Im Amtsblatt vom 04.01.2024 wurde die Grundsteuer öffentlich festgesetzt. Es erhalten nur noch diejenigen Steuerschuldner zum Jahresbeginn einen neuen Grundsteuerbescheid, bei denen während eines Jahres Änderungen in der sachlichen oder persönlichen Steuerpflicht eingetreten sind. Eigentümer, die 2024 erstmals zur Grundsteuer veranlagt werden, erhalten ebenfalls einen Grundsteuerbescheid. Diejenigen Steuerschuldner, die für das Jahr 2024 die gleiche Grundsteuer wie für das Jahr 2023 an die Gemeinde Biberach zu entrichten haben, erhalten keinen neuen Grundsteuerbescheid. Die Höhe der für 2024 zu leistenden Grundsteuerzahlungen und deren Fälligkeit ergeben sich aus dem letzten zugegangenen Grundsteuerbescheid (Jahresbescheid vom 25.01.2023 oder ggf. ein in 2023 zugegangener Änderungsbescheid).

»Hilfe von Haus zu Haus Biberach e.V.«



Ihre Nachbarschaftshilfe in Biberach,
Am Sportplatz 3b (im Nachbarschaftshaus)

Sprechstunden: Montag: 10.00 Uhr – 11.00 Uhr
Donnerstag: 15.00 Uhr – 17.00 Uhr

Einsatzleitung: Ruth Champion und Andrea Mäntele

Telefon: 07835/63 48 428, mobil: 0151/72 42 43 08
oder Andrea Mäntele (07835/1530)

E-Mail: hilfevonhauszuhaus-biberach@t-online.de

Homepage: www.hilfe-von-haus-zu-haus-biberach.de

Bürgerservice Gemeinde Biberach

Gemeinde 77781 Biberach/Baden, Hauptstraße 27
 Telefon: 0 78 35/63 65-0, Telefax: 0 78 35/63 65-20
 E-Mail: rathaus@biberach-baden.de, Internet: www.biberach-baden.de

Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag 08.30 bis 12.15 Uhr
 Donnerstag 13.00 bis 18.30 Uhr

Bürgermeister Jonas Breig Tel. 63 65-10
 jonas.breig@biberach-baden.de

Sekretariat Nadine Kollmer Tel. 63 65-19
 nadine.kollmer@biberach-baden.de
 Juana Kienzle (vorm.) Tel. 63 65-12
 juana.kienzle@biberach-baden.de

Bürgerservice/Bauen Matthias Becker Tel. 63 65-31
 matthias.becker@biberach-baden.de
 Silke Geiger Tel. 63 65-43
 silke.geiger@biberach-baden.de

Bürgerservice (Fax 63 65 30)
 Hauptamt, Standesamt, Rente, Ordnungsamt, Tourist Info,
 Einwohnermeldeamt, Personalausweise/Pässe, Fundbüro, Soziales

Rosalinde Hengstler Tel. 63 65-44
 rosalinde.hengstler@biberach-baden.de
 Claudia Moser Tel. 63 65-45
 claudia.moser@biberach-baden.de
 Heike Jogerst Tel. 63 65-42
 heike.jogerst@biberach-baden.de
 Jule Schwendemann Tel. 63 65-41
 jule.schwendemann@biberach-baden.de
 Sandra Armbruster Tel. 63 65-11
 sandra.armbruster@biberach-baden.de
 amtsblatt@biberach-baden.de

Amtsblatt

Bauen/Einsichtsstelle Grundbuch (Fax 63 65 20)
 Christine Wieland (nachm.) Tel. 63 65-32
 christine.wieland@biberach-baden.de
 Heike Hutter (vorm.) Tel. 63 65-34
 heike.hutter@biberach-baden.de

Finanzen Nicolas Isenmann Tel. 63 65-24
 nicolas.isenmann@biberach-baden.de
 Personalstelle, Veranlagungsstelle, Steueramt, Kasse
 Martina Bauer Tel. 63 65-23
 martina.bauer@biberach-baden.de
 Carola Welle Tel. 63 65-21
 carola.welle@biberach-baden.de
 Anna-Maria Ringwald Tel. 63 65-22
 anna-maria.ringwald@biberach-baden.de

TECHNISCHE BETRIEBE

Gemeindebauhof/ bauhof@biberach-baden.de Tel. 63 40 96
Wasserversorgung oder über Handy 01 71/6 84 05 27
Waldterrassenbad freibad@biberach-baden.de Tel. 84 30

ORTSVERWALTUNG PRINZBACH

Ortsvorsteher Klaus Beck: Sprechstunden: Donnerstags von 19 bis 20
 Uhr im Rathaus Prinzbach und nach Vereinbarung, Tel. 07835/3317.

FREIWILLIGE FEUERWEHR

Freiwillige Feuerwehr Biberach
 Feuerwehrhaus, Brucherstr. 14a, 77781 Biberach, Tel. 0 78 35/63 19 10,
 Fax 0 78 35/63 19 30, E-Mail: Feuerwehr@Biberach-Baden.de
Freiwillige Feuerwehr Biberach – Abt. Prinzbach
 Feuerwehrhaus, Tel. 0 78 35/63 18 99, Fax 0 78 35/63 19 58,
 E-Mail: Feuerwehr.Prinzbach@Biberach-Baden.de



TECHNISCHES HILFSWERK



Ortsverband Biberach/Baden, Schmelzhöfestr. 1,
 77781 Biberach, Tel. 0 78 35/42 63 8-0,
 Fax 0 78 35/42 63 8-18, www.thw-biberach.de,
 E-Mail: ov-biberach-bd@thw.de

KATH. KINDERTAGESEINRICHTUNG ST. BLASIUS

Leiterin: Katharina Reimer, Mühlgartenstr. 1, 77781 Biberach, Tel. 56 72,
 E-Mail: kita-blasius@se-zell.de, www.se-zell.de

KATH. KINDERTAGESEINRICHTUNG ST. BARBARA

Leiterin: Marina Geiges Tel. 21 89 94 5
 Am Sportplatz 3a, 77781 Biberach
 E-Mail: kita-barbara@se-zell.de, www.se-zell.de

FREIER AKTIVER NATURKINDERGARTEN BIBERACH

Leiterin: Bernadette Serrer, Rebhalde 11, 77781 Biberach Tel. 21 79 97 0
 E-Mail: info@naturkindergarten-biberach.de, www.naturkindergarten-biberach.de

KINDERTAGESSTÄTTE FLIEGERKISTE BIBERACH GMBH

Leiterin: Valeska Vögtle, Friedenstr. 44b, 77781 Biberach Tel. 5 47 93 88
 E-Mail: info@fliegerkiste-biberach.de, www.fliegerkiste-biberach.de

GRUNDSCHULE BIBERACH

Rektorin: Alexandra Maginot
 Friedenstraße 42, 77781 Biberach, Fax: 54 92 44 Tel.: 70 10
 E-Mail: poststelle@gsbiberach.schule.bwl.de, www.gsbiberach.og.schule-bw.de
Kernzeitbetreuung: E-Mail: kernzeit@biberach-baden.de, Tel. 0 78 35/63 09 94 2

LERNZENTRUM KINZIGTAL

In der Grundschule,
 E-Mail: alexandra.maginot@gsbiberach.de, www.lernzentrum-kinzigtal.de

FORSTREVIER BIBERACH-PRINZBACH (Privat- und Gemeindewald)

Franziska Reichenbach, Landratsamt Ortenaukreis - Amt für Waldwirtschaft
 Prinz-Eugen-Straße 2, 77654 Offenburg, Mobil 0162/25 35 731,
 E-Mail: franziska.reichenbach@ortenaukreis.de

BEZIRKSSCHORNSTEINFEGER

Daniel Bauert, bevollmächtigter Bezirksschornsteinfeger
 Weingartenstraße 8, 77948 Friesenheim, Tel. 0 78 08/91 13 11,
 Mobil 0171/68 43 72 5, E-Mail: info@schornsteinfeger-bauert.de

FÜR BAUHERREN UND PLANER

Untere Baurechtsbehörde Zell a. H.
 Mo., Di., Do., Fr. 8.30 – 12.30 Uhr u. Do. 14 – 18 Uhr (Mi. geschlossen)
 Tel.: 0 78 35/63 69-410, E-Mail baurechtsamt@zell.de, lehmann@zell.de

GRUNDBUCHANGELEGENHEITEN

Amtsgericht Achern
 Grundbuchamt, Rathausplatz 4, 77855 Achern, Tel. 07841/67 33-402
 E-Mail: poststelle@gbaachern.justiz.bwl.de, www.amtsgericht-achern.de
 Grundbucheinsichtsstelle siehe auch Bürgerservice/Bauen

GUTACHTERAUSSCHUSS

Gemeinsamer Gutachterausschuss Offenburg-Kinzigtal
 Geschäftsstelle Gemeinsamer Gutachterausschuss Offenburg-Kinzigtal
 Postanschrift: Hauptstr. 90, 77652 Offenburg; Dienstsitz: Wilhelmstr. 10,
 77654 Offenburg, Telefon: 0781 82-2299, Fax: 0781 82-7572
 E-Mail: gutachterausschuss@offenburg.de
 https://www.offenburg.de/de/bauen-und-umwelt/gutachterausschuss/

ENERGIEBERATUNG/INFORMATION

Ortenauer Energieagentur GmbH (1. Beratung kostenlos)
 Okenstr. 23a, 77652 Offenburg, Tel. 0781/924619-0, Fax 0781/924619-20
 info@ortenauer-energieagentur.de, www.ortenauer-energieagentur.de

ABWASSERZWECKVERBAND

KINZIG- UND HARMERSBACHTAL

Verbandskläranlage Biberach, Grün 1, 77781 Biberach, Tel. 07835/6340-0,
 E-Mail: info@azv-kinzig.de, www.azv-kinzig.de

**Biberstarkes
Ferienprogramm**



**Biberstarke
Sommerferien 2024**

Liebe Kinder und Jugendliche!
Seid ihr bereit für viel Spaß in den Sommerferien?
Sichert euch rasch einen der verbliebenen Plätze für die noch nicht ausgebuchten Veranstaltungen.

Wir wünschen dir mega Ferienspaß beim „Biberstarken Ferienprogramm 2024“ und bei „Gönn dir - dein Spaßprogramm für die Sommerferien“!

PS: Für den Heimweg gibt's 'ne kleine Regel: Mit unterschriebener Erlaubnis kannst du entweder allein oder mit deinen Freunden losziehen. Die Erlaubnis musst du dem Veranstalter vorlegen!

Das Formular „Zustimmungserklärung Nachhauseweg“ gibt es unter www.biberach-baden.de -> Gemeinde -> Bürger-Info -> Kinder & Jugend -> Kinderferienprogramm zum Download.

Alle Infos zu den coolen Ferienprogrammen findest du auch ONLINE unter: <https://biberach-baden.ferienprogramm-online.de/>

Biberstarkes Ferienprogramm

Nr.	Veranstaltung	Veranstalter	Termin	Kosten	Freie Plätze
5	Ninja Warrior III	Turnverein Biberach 1904 e. V.	Fr. 26.07.24 von 16:00 bis 18:00		3
6	Bobbycarstunde	Turnverein Biberach 1904 e. V.	Mo. 29.07.24 von 15:30 bis 16:15		1
7	Bobbycarstunde	Turnverein Biberach 1904 e. V.	Mo. 29.07.24 von 16:30 bis 17:15		1
8	CaPiMo I - der Kurs der Kinder stark macht	Isabelle Waidele	Di. 30.07.24 von 09:00 bis 10:00	15,00 €	8
9	CaPiMo II - der Kurs der Kinder stark macht	Isabelle Waidele	Di. 30.07.24 von 10:45 bis 11:45	15,00 €	8
13	CaPiMo II + III - der Kurs der Kinder stark macht	Isabelle Waidele	Mi. 31.07.24 von 15:00 bis 16:00	15,00 €	8
14	Yoga für Kinder am Tuch (Aerial-Yoga)	Hilde Armbruster, Yogalehrerin	Mi. 31.07.24 von 16:00 bis 17:00	15,00 €	9
15	CaPiMo III - der Kurs der Kinder stark macht	Isabelle Waidele	Mi. 31.07.24 von 16:45 bis 17:45	15,00 €	8
16	Yoga für Kinder am Tuch (Aerial-Yoga)	Hilde Armbruster, Yogalehrerin	Mi. 31.07.24 von 17:00 bis 18:00	15,00 €	9
	Polizeirevier Haslach NEU	Polizei Haslach	Mi. 31.07.24 von 14:00 bis 16:00		12
18	Entdecke das Leben und Arbeiten eines Bienenvolkes	Imkerei Waidele	Do. 01.08.24 von 10:00 bis 13:00	5,00 €	7
26	CaPiMo I - der Kurs der Kinder stark macht	Isabelle Waidele	Di. 06.08.24 von 09:00 bis 10:00	15,00 €	8
27	CaPiMo II - der Kurs der Kinder stark macht	Isabelle Waidele	Di. 06.08.24 von 10:45 bis 11:45	15,00 €	7
28	Ponyspaß mit Balou	Elaine Krämer	Mi. 07.08.24 von 09:30 bis 12:00	25,00 €	2
30	CaPiMo II + III - der Kurs der Kinder stark macht	Isabelle Waidele	Mi. 07.08.24 von 15:00 bis 16:00	15,00 €	8
31	CaPiMo III - der Kurs der Kinder stark macht	Isabelle Waidele	Mi. 07.08.24 von 16:45 bis 17:45	15,00 €	6
66	Wasserball	DLRG e.V. - Ortsgruppe Biberach	Mi. 07.08.24 von 20:00 bis 21:00		8
32	Eltern-Kind Aktion, Spielplatz Tannenweg	Gemeinde Biberach	Do. 08.08.24 von 09:00 bis 13:00		22
33	Köstlichkeiten aus dem Bienenstock	Imkerei Waidele	Do. 08.08.24 von 10:00 bis 13:00	15,00 €	3
35	Unserer Natur auf der Spur! Entdecken, erleben, staunen und verstehen! Auf in die Natur, denn draußen sein macht glücklich!	Hilfe von Haus zu Haus Biberach e.V.	Fr. 09.08.24 von 09:00 bis 12:30		10
36	CaPiMo I - der Kurs der Kinder stark macht	Isabelle Waidele	Sa. 10.08.24 von 09:00 bis 10:00	15,00 €	8
37	CaPiMo II - der Kurs der Kinder stark macht	Isabelle Waidele	Sa. 10.08.24 von 10:45 bis 11:45	15,00 €	5
39	CaPiMo II + III - der Kurs der Kinder stark macht	Isabelle Waidele	Sa. 10.08.24 von 15:00 bis 16:00	15,00 €	8
40	CaPiMo III - der Kurs der Kinder stark macht	Isabelle Waidele	Sa. 10.08.24 von 16:45 bis 17:45	15,00 €	8
41	Abenteuer Wald - Kommt mit auf Entdeckungstour	Landratsamt Ortenaukreis - Amt für Waldwirtschaft	Di. 13.08.24 von 09:30 bis 12:30		6
42	Ein Ponyausflug mit Balou	Elaine Krämer	Mi. 14.08.24 von 09:00 bis 13:00	65,00 €	3
43	Entdecke das Leben und Arbeiten eines Bienenvolkes	Imkerei Waidele	Do. 15.08.24 von 10:00 bis 13:00	5,00 €	3
64	American Football	AFC Offenburg Miners e.V.	Mo. 19.08.24 von 19:00 bis 20:30	10,00 €	21
65	Cheerleading	AFC Offenburg Miners e.V.	Mo. 19.08.24 von 19:00 bis 20:30	10,00 €	19
46	Handball Olympiade	FV Unterharmersbach	Mi. 28.08.24 von 09:00 bis 12:00		8
52	Hoftiere hautnah erleben	Sabsi´s Hofwelt	Fr. 30.08.24 von 09:30 bis 11:00	3,00 €	1
54	Spiel und Spaß auf dem Hundeplatz	Hundesportverein Biberach/Zell e.V.	Sa. 31.08.24 von 13:00 bis 18:00	5,00 €	6
55	Bewegungslandschaft für Eltern-Kind-Turnen	Turnverein Biberach 1904 e. V.	Mo. 02.09.24 von 09:30 bis 10:30		6
56	Bewegungslandschaft für Eltern-Kind-Turnen	Turnverein Biberach 1904 e. V.	Mo. 02.09.24 von 10:45 bis 11:45		9
63	Nachtwanderung im Wald und Grillen	Landratsamt Ortenaukreis - Amt für Waldwirtschaft	Di. 03.09.24 von 19:00 bis 22:00		10
57	Dudelsack, Nyckelharpa & die Orff´schen Instrumente	Stephanie von Engelbrechten	Mi. 04.09.24 von 09:00 bis 10:30		-6
58	Schnupper-Tennis	Tennisclub Biberach e.V.	Mi. 04.09.24 von 15:30 bis 18:00	2,00 €	8
59	Spiel- und Sportnachmittag	Turnverein Biberach 1904 e. V.	Do. 05.09.24 von 14:00 bis 16:30		-23

Abfall-Abfuhrtermine

Montag, 29.07.2024 grüne Tonne
 Donnerstag, 01.08.2024 gelber Sack
 Freitag, 02.08.2024 graue Tonne

Bitte stellen Sie den Müll ab 6.00 Uhr zur Abholung bereit.

Altpapiersammlung

Biberach: April / Mai 2025
 Prinzbach: Herbst 2024

Problemstoffsammlung

Mittwoch, 11.09.2024, 14.45 Uhr – 17.45 Uhr
 Parkplatz Sport- und Festhalle Brucherstr. 14 A

Abholung von Grünabfällen

Montag, 04.11.2024

Batteriebehälter

Rückgabe im Handel oder bei Problemstoffsammlung

Korksammelbehälter

Bei Karo-Rad, Am Güterbahnhof 6

Sperrmüllabfuhr

Den Sperrmülltermin finden Sie wie gewohnt im Abfallabfuhrkalender.

Der Eigenbetrieb Abfallwirtschaft Ortenaukreis teilt mit, dass auf der Deponie **Seelbach-Schönberg** und **Haslach im Kinzigtal „Vulkan“** Sperrmüll das ganze Jahr über kostenlos angeliefert werden kann.

Die Öffnungszeiten der beiden Deponien sind wie folgt:

Montag – Freitag:

8.00 – 12.15 u. 13.00 – 16.45 Uhr, jeden Sa 8.00 – 13.00 Uhr

Für weitere Auskünfte und Informationen zur Verwertung und Beseitigung von Abfällen im Ortenaukreis wenden Sie sich bitte an das Abfallberaterteam des Eigenbetriebs Abfallwirtschaft

abfallwirtschaft@ortenaukreis.de

Abfallberatung: 0781 805-9600,

Gebühren und Abfallbehälterbestellung: 0781/805-6000

Behälterbestellungen oder -änderungen können nur vom Grundstückseigentümer bzw. Verwalter vorgenommen werden. Hierzu wird die Kundennummer und das Leistungskonto benötigt.



Tourist-Information

Telefon: 0 78 35/63 65-11

Biberach

E-Mail: tourist-info@biberach-baden.de

Minigolf Biberach

Öffnungszeiten April – Oktober

Montag 10.00 – 20.00 Uhr
 Dienstag Ruhetag
 Mittwoch 10.00 – 20.00 Uhr
 Donnerstag 10.00 – 20.00 Uhr
 Freitag 10.00 – 22.00 Uhr
 Samstag 10.00 – 22.00 Uhr
 Sonntag 10.00 – 20.00 Uhr

Bei schlechtem Wetter gelten abweichende Öffnungszeiten!

Heimatemuseum Kettererhaus

Öffnungszeiten: Besichtigung und Museumsführung nach Vereinbarung! Melden Sie sich gerne unter tourist-info@biberach-baden.de oder telefonisch unter 07835 636511.

In der Tourist-Info erhältlich:

- »Biberacher Postkarten« (Verkaufspreis: 1,00 €)
- Wanderkarte Ferienlandschaft Mittlerer Schwarzwald – Gengenbach, Harmersbachtal mit Wandervorschlägen (Verkaufspreis: 6,90 €)
- Mountainbike-Karte Vorderes Kinzigtal mit Tourentipps (OVP: 6,90 €) (Aktionspreis: 2,00 €)
- Tourenradkarte »Sagen u. Mythen der Ortenau« – E-Bike- und Tourenradstrecke (Verkaufspreis: 8,90 €)
- Karte Adlergrenzsteine (Verkaufspreis: 4,90 €)
- Kinzigtaler Wanderbroschüren mit Tourentipps in einer Sammelmappe (Verkaufspreis: 2,00 €)
 Tipp: Viele Touren können auch über die Homepage der Ferienlandschaft Mittlerer Schwarzwald (www.mittlererschwarzwald.de/touren) eingesehen und heruntergeladen werden.
- Tourenbuch Kinzigtal-Radweg mit kompl. Wegbeschreibung und Kartenmaterial (Verkaufspreis: 14,80 €)
- Broschüre Kinzigtalradweg für alle (Verkaufspreis: 1,00 €)
- Heimatbuch von Biberach (Verkaufspreis: 18,40 €)
- Heimatbuch von Prinzbach (Verkaufspreis: 20,00 €)
- Volksliederbuch »Sing dich ins Glück« (Verkaufspreis: 2,00 €)
- **Auf Vorbestellung:** Biberacher Whiskykugeln (kleine Packung: 10,00 €, große Packung: 15,00 €)

Kostenlos

- Schwarzwald Heftli (Veranstaltungsprogramm der Ferienlandschaft Mittlerer Schwarzwald – Gengenbach, Harmersbachtal)
- Wanderbroschüre „Wandern in der Erlebniswelt“
- „Gäste-Journal“ (Gästezeitung der Schwarzwald Tourismus GmbH)
- Wanderflyer „Prinzbacher Rundwanderwege“
- Historischer Rundweg – Zu Fuß durch Biberachs Geschichte
- Flyer „Hier liegt das Gute so nah“ – Hofgüter und Erzeuger in Biberach und Prinzbach
- Verschiedene weitere Prospekte: Wandervorschläge, Kinzigtalradweg, Mountainbikestrecken, Freizeit- und Ausflugstipps und vieles mehr!

**Was
Wann
Wo?**

**Biberach
VERANSTALTUNGS-
PROGRAMM**
vom 26.07. bis 28.08.2024

Freitag, 26.07.24, ab 15 Uhr **NEU:**

Chill 'n Grill am Minigolf. Minigolf Biberach, Minigolfanlage Biberach

Samstag, 27.07.24, ab 18 Uhr **NEU:**

Chill 'n Grill am Minigolf. Minigolf Biberach, Minigolfanlage Biberach

Mittwoch, 07.08.24, 19.30 Uhr:

Tavernenabend. Gemeinde Biberach, Neue Ortsmitte

Samstag, 10.08.24, 14.30 Uhr:

Sommerfest mit Highland Games. Musikverein Prinzbach-Schönberg, Schulhof und Dorfwiesen Prinzbach

Sonntag, 11.08.24, 11.30 Uhr:

Sommerfest. Musikverein Prinzbach-Schönberg, Schulhof Prinzbach

Montag, 12.08.24, 19.00 Uhr:

Sommerfest. Musikverein Prinzbach-Schönberg, Schulhof Prinzbach

Mittwoch, 14.08.24, 19.30 Uhr:

Tavernenabend. Gemeinde Biberach, Neue Ortsmitte

Sonntag, 18.08.24:

Wander- und Naturerlebnis: Augenblickrunde von Schiltach nach Schenkzell. Schwarzwaldverein Biberach

Mittwoch, 21.08.24, 19.30 Uhr:

Tavernenabend. Gemeinde Biberach, Neue Ortsmitte

Mittwoch, 28.08.24, 19.30 Uhr:

Tavernenabend. Gemeinde Biberach, Neue Ortsmitte

Gastronomie Biberach

■ **Badischer Hof, Prinzbach** Tel.: 07835/6360
Infos auf der Homepage www.badischer-hof.de

■ **Café Mühle** Tel.: 0171/9359274
Do. - So.: 13 - 18 Uhr od. nach Vereinbarung - Saisonale Öffnungszeiten
Donnerstag: Seniorentreff ab 65 Jahren, 14.30 - 16.30 Uhr,
Tasse Kaffee und ein Stück Kuchen für 6 Euro, außer feiertags

■ **City Pizza Döner** Tel.: 07835/6318918 und 07835/4218898
Tägl. 11 - 14 Uhr u. 17 - 23 Uhr. Sa. 10 - 23.00 Uhr. (Di. Ruhetag)

■ **Gasthof Linde** Tel.: 07835/3333
Aktuelle Infos auf unserer Homepage www.linde-biberach.de

■ **Landgasthof Kinzigstrand** (www.kinzigstrand.de) Tel.: 07835/63990
Montag und Dienstag Ruhetag, nähere Infos auf unserer Homepage.

■ **Landgasthaus »Zum Kreuz«, Prinzbach** Tel.: 07835/426420
Infos auf der Homepage www.kreuz-prinzbach.de

■ **Restaurant & Pizzeria Clubheim Fußballverein** Tel.: 07835/8662
Di. - So. ab 16.30 Uhr

Falls Sie Änderungen haben, geben Sie uns bitte immer bis spätestens Dienstag, 16 Uhr, Bescheid.

Ihr Verlag Schwarzwälder Post
Telefon: 0 78 35/215 · E-Mail: info@schwarzwaelder-post.de



VEREINSNACHRICHTEN

Biberach

Musikverein Biberach



Herzlichen Dank

Mit einem bunt gemischten Programm feierte der Musikverein Biberach vom Samstag, den 20. Juli bis Montag, den 22. Juli 2024 bei der Sport- und Festhalle wieder das diesjährige Dorffest.

Die Musikerinnen und Musiker möchten sich auf diesem Wege nochmal herzlich bedanken.

Ein großer Dank geht an alle Sponsoren und Unterstützer. Weiterhin möchte sich der Verein bei allen Helferinnen und Helfern sowie den Festlieferanten bedanken. Vielen Dank an alle, die das Fest musikalisch umrahmt haben, die Musikkapellen aus Reichenbach und Steinach, sowie Jugendkapellen aus Fußbach und Schuttertal, die Rockband „Pig Ass“ mit Vorsängerin Angelina Zapf und das Jugendprojektorchester Biberach, Prinzbach-Schönberg, Steinach und Welschensteinach.

Herzlichen Dank auch an Katja Kastens für die tolle Modenschau und dem Friseursalon Figaro Biberach für das Styling der Models. Außerdem möchte sich der Verein bei allen Anliegern für Ihr Verständnis bedanken und insbesondere bei allen Besuchern für ihr zahlreiches Erscheinen. Für die Musikerinnen und Musiker war es ein sehr erfolgreiches Wochenende und eine Freude, so viele Gäste begrüßen zu dürfen.



DRK OV Biberach

Halbjahresabschluss am 30. Juli

Unser diesjähriger Halbjahresabschluss findet am **Dienstag, 30.07.2024 um 18.30 Uhr** auf dem Romanhof in Prinzbach statt.

Aus den Nachbargemeinden

Skiclub Berghaupten

Auswärts Nordic Walking in Schwaibach

Montag, 29. Juli, 19:00 Uhr
Treffpunkt am Parkplatz Müller's Mühle, Danterbach. Anschließend Einkehr am Feuerwehrfest Schwaibach.

Fit durch den Sommer mit Hanna

Dienstag, 30. Juli, 19:00 Uhr
Aerobic am Ski-Club-Haus. Mitzubringen sind eine Matte und Getränk. Nächste Termine 06.08., 03.09. und 17.09..

Ski-Club-Hock

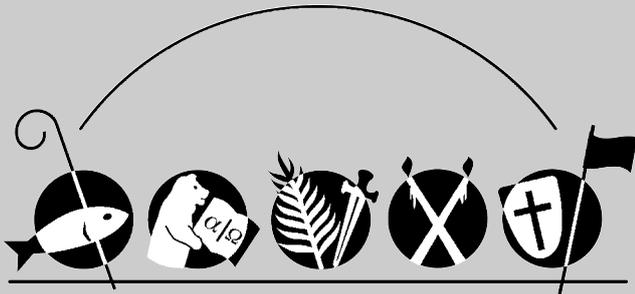
Montag, 5. August, ab 19:30 Uhr
Erster Montag im Monat ist unser Clubhaus ab 19.30 Uhr mit Bewirtung geöffnet. Freunde treffen, sportlicher Austausch, gemütlicher, gemeinsamer Ausklang. Für alle Clubmitglieder und diejenigen die es vielleicht werden wollen. Ihr seid herzlich willkommen. Nächste Termin: 02.09., 07.10..

SAVE THE DATE

Mitgliederversammlung - 11. Oktober
Blätterwanderung - 13. Oktober

Ski-Club Berghaupten e.V., Bellenwaldstr. 30, Berghaupten.
Alle Termine findet Ihr unter www.skiclub-berghaupten.de

Kirchliche Nachrichten



Seelsorgeeinheit Zell a. H.

Katholische Kirchengemeinden
St. Ulrich Nordrach
St. Symphorian Zell am Harmersbach
St. Gallus Oberharmersbach
St. Blasius Biberach
St. Mauritius Prinzbach

Adresse: Pfarrhofgraben 3, 77736 Zell a. H.
Telefon: 0 78 35 / 63 58 – 0, Fax: 63 58 – 14
E-Mail: pfarrei.zell@se-zell.de, Internet: www.se-zell.de
Sparkasse Haslach-Zell:
IBAN: DE32 6645 1548 0026 0094 82
BIC: SOLADES1HAL;
Volksbank Lahr eG:
IBAN: DE09 6829 0000 0029 0278 03
BIC: GENODE61LAH

Pfarrbüro-**Sprechzeiten:** Mo. - Fr.: 9 - 11 Uhr, Di. + Mi.: 15 - 17 Uhr

Seelsorge: **Pfr. Bonaventura Gerner**, Leiter SE
Pfarrhaus Zell a. H.: 0 78 35 / 63 58 – 12
Pfarrhaus Nordrach: 0 78 38 / 92 78 37
E-Mail: bonaventura.gerner@se-zell.de

P. Christoph Robak OFMConv, Kooperator
Wallfahrtskirche/Kloster: 07835 / 63 58 – 30
E-Mail: pater.christoph@se-zell.de

P. Irenäus Wojtko OFMConv, Kooperator
Wallfahrtskirche/Kloster: 07835 / 63 58 – 30
E-Mail: pater.irenaeus@se-zell.de

Anke Haas, Gemeindefereferentin
Pfarrhaus Biberach: 0 78 35 / 54 99 75
E-Mail: anke.haas@se-zell.de

Matthias Hoppe, Diakon
Pfarrhaus Zell a. H.: 0 78 35 / 63 58 – 19
E-Mail: matthias.hoppe@se-zell.de

Liebe Freunde!

Das Thema „Willkommenskultur“ wurde im Rahmen des Pfarreientwicklungsprozesses als wichtiges Thema benannt. Herzlich in der Gemeinde empfangen zu werden, tut bestimmt gut. Es ist ein schönes Zeichen der Zugehörigkeit. Die erste Begegnung ist oft die entscheidendste. Auch wir Franziskaner-Minoriten wurden herzlich aufgenommen und dafür sind wir sehr dankbar. Das Gefühl „willkommen zu sein“ ist unbezahlbar.

Vor einigen Jahren wurde ich zu einem Kranken ins Krankenhaus gerufen. Am Eingang sah mich ein Mann an, ich war im Habit, und er sagte zu mir: „Sie sind aber hier eher ein schlechtes Zeichen. Wenn man Sie hier sieht, dann bekommt man eher einen negativen Beigeschmack.“ Das war wie eine kalte Dusche für mich. Ich wurde angerufen, ließ alles liegen, stieg schnell ins Auto, fand endlich einen Parkplatz und wollte nun nur noch schnell das Krankenzimmer finden... Und plötzlich höre ich solche Worte. Natürlich hatte dieser Mensch es nicht böse gemeint. Er hatte es nur ein wenig unglücklich formuliert. Ich konnte auch nachvollziehen, was er gemeint hat. Wenn der Priester kommt, dann ist es so weit... Das Ganze dauerte nur ein paar Sekunden. Als dieser Mensch merkte, dass ich etwas „überrascht“ über die Art dieser Begrüßung war, fügte er hinzu: „Naja, aber draußen

(nicht im Krankenhaus) sieht man Sie bestimmt lieber als hier“. Ich erwiderte spontan etwa: „Eher im Gegenteil“.

Für mich zumindest tut es gut zu wissen, dass jemand mich braucht. Deshalb ruft die Familie bzw. das Krankenhaus an. Ich bin gewollt und erwartet. Ich soll kommen. Ein Mensch hat es nötig, letztendlich um des ewigen Lebens willen. Bei der ganzen Tragik und dem Leid, ein wenig Hoffnung und Frieden bringen... Wenn ein Priester im Krankenhaus zu sehen ist, dann spendet er die Krankensalbung und nicht die letzte Ölung, wie man das früher nannte. Das ist ein Krankensakrament und nicht ein Sakrament für die Toten. Es soll dem Körper und der Seele helfen, die schwierigen Stunden zu überstehen. Gott selber entscheidet, wie viel Zeit er dem Mensch schenkt.

Aus der Feier der Krankensalbung:

Durch diese heilige Salbung helfe dir der Herr in seinem reichen Erbarmen, er stehe dir bei mit der Kraft des Heiligen Geistes: Amen.

Der Herr, der dich von Sünden befreit, rette dich, in seiner Gnade richte er dich auf. Amen.

Mit dem franziskanischen *pace e bene*, Frieden und alles Gute, grüße ich Sie herzlich!

Ihr Pater Christoph Robak

Informationen, Termine und Veranstaltungen in der Seelsorgeeinheit Zell

Taufen in der Seelsorgeeinheit Zell a. H. Juli bis August 2024

Die Tauftermine in den einzelnen Pfarreien unserer Seelsorgeeinheit stehen auf unserer Homepage www.seelsorgeeinheit-zell.de unter Sakramente / Katechese.

Bitte reservieren Sie telefonisch im jeweiligen Pfarrbüro einen Termin für die Taufe Ihres Kindes.

Beichtgelegenheiten

in der Wallfahrtskirche lt. Gottesdienstordnung

Öffnungszeiten der Pfarrbüros

Ab 29. Juli bis zum Ende der Sommerferien sind die Bürozeiten wie folgt geändert:

Pfarrbüro Zell a. H.:

Mo, Mi, Fr 09.00 – 11.00 Uhr

Dienstag 15.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Pfarrbüro Biberach:

Dienstag 09.00 – 11.00 Uhr

In der Zeit vom 12.08. – 30.08. ist das Büro geschlossen.

Pfarrbüro Nordrach:

Donnerstag 09.00 – 11.00 Uhr

In der Zeit vom 29.07. – 02.08. und 26.08. – 30.08. ist das Büro geschlossen.

Pfarrbüro Oberharmersbach:

Dienstag 09.00 – 11.00 Uhr

In der Zeit vom 26.08 – 09.09. ist das Büro geschlossen.

Aufgrund der geänderten Bürozeiten bitten wir Sie, Ihre Messbestellungen frühzeitig zu planen. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Seelsorger (s. Amtsblatt oder Homepage www.se-zell.de)

Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr Verständnis!



Überregionale Veranstaltungen

Das Glück des Christseins Alphakurs in Steinach und Haslach ab dem 18. September

„Macht Glaube glücklich?“ Manche setzen da sicher ein Fragezeichen. Aber wie wäre es, wenn Sie die Freude, die im Glauben steckt, mehr entdecken würden? Wie wäre es, über unsere Fragen und Zweifel, über wichtige Lebens- und Glaubens Themen offen mit anderen sprechen zu können? Und das in einem gemütlichen Rahmen, mit gemeinsamem Essen und in einer wohlthuend einladenden Atmosphäre?

Dazu wollen wir nun schon zum fünften Mal als Team aus der Seelsorgeeinheit Haslach einladen. **Am Mittwoch, 18. September, beginnt der nächste Alphakurs**, dieses Mal in Steinach. Wir beginnen immer mit einem Abendessen, schauen dann einen 25-minütigen Film an und unterhalten uns an den Tischen darüber. Wir treffen uns zu neun Abenden jeweils am Mittwochabend, und einmal an einem Freitagabend sowie einem Samstag von 9 Uhr bis 17.30 Uhr.

Dieser Kurs ist für alle, die den christlichen Glauben neu entdecken möchten, und für alle, die sich mit Fragen des Glaubens auseinandersetzen und dabei Gemeinschaft erleben wollen. Alle sind herzlich willkommen! Am 18. September geht es um das Thema „Wer ist Jesus?“. Wir wissen manches über ihn und doch kann man da immer Neues entdecken. Und darüber ins Gespräch zu kommen, ist eine echte Bereicherung. Der Abend startet um 19 Uhr im Kath. Pfarrheim in Steinach, Hauptstraße 60. Die ersten sechs Alphakurs-Abende werden in Steinach stattfinden. Die letzten drei Abende sowie das Alpha-Wochenende an Freitag und Samstag dann im Gemeindehaus St. Sebastian in Haslach.

Wenn Sie teilnehmen wollen, wäre es für uns eine Hilfe, wenn Sie sich anmelden könnten, damit wir in Sachen Essen besser planen können. Wenn aber jemand spontan dazu kommen will, geht das auch. Man kann auch einfach unverbindlich einmal vorbei schauen und danach entscheiden, ob man dabei bleiben will oder nicht. Der Kurs ist gratis. Für das Abendessen kann ein freiwilliger Beitrag gespendet werden.

Genauere Infos finden Sie unter www.kath-haslach.de. Anmelden können Sie sich telefonisch unter 07832/91350 oder per Mail unter info@kath-haslach.de.

Das Alphakurs-Team freut sich auf Sie!

Michaela Buchholz, Daniela Willmann, Pfarrer Michael Lienhard, Rosa Lehmann, Gerhard Echle, Barbara Gisler und Kristina Becker

Gottesdienstordnung der Seelsorgeeinheit Zell a. H

vom 27. Juli 2024 bis 4. August 2024 (für Zell a. H., Nordrach, Oberharmersbach, Biberach und Prinzbach)

Samstag, 27. Juli

Wallfahrtskirche Maria zu den Ketten, Zell a. H.	9:00 Uhr	Wallfahrtsgottesdienst (Eucharistiefeier) Wir beten in den Anliegen der Pilger und Pilgerinnen - mit Goldener Hochzeit von Walburga und Josef Schrempf, Prinzbach
	10:00 Uhr	Eucharistische Anbetung mit Beichtgelegenheit bis 11:30 Uhr
	15:00 Uhr	Beichtgelegenheit bis 16:30 Uhr

Sonntag, 28. Juli, 17. Sonntag im Jahreskreis

Jk. B, L1: 2 Kön 4,42-44, L2: Eph 4,1-6, Ev: Joh 6,1-15

St. Symphorian, Zell a. H.	10:45 Uhr	Eucharistiefeier als Familiengottesdienst mit Fahrzeugsegnung Thema: "Endlich Ferien!" - mitgestaltet durch Horizont <i>Gebetsgedenken für Reiner Gerlach u. Afra Brucker</i>
Wallfahrtskirche Maria zu den Ketten, Zell a. H.	18:30 Uhr	Rosenkranz
	19:00 Uhr	Eucharistiefeier
Michaelskapelle, Zell-UH	13:30 Uhr	Rosenkranz
St. Ulrich, Nordrach	9:15 Uhr	Eucharistiefeier <i>Gebetsgedenken für Harald Oehler u. verst. Angeh.; Berta Langer u. verst. Angeh.; Georg Brucher u. verst. Angeh.; Maria Furtwengler u. verst. Angeh.; Maria, Eugen u. Bernd Himmelsbach; Trudel u. Anton Stöhr</i>
St. Gallus, Oberharmersbach	9:00 Uhr	Rosenkranz
	9:30 Uhr	Eucharistiefeier - Gallus-Kollekte <i>Gebetsgedenken für Edmund u. Otto Lehmann u. Schwester Cilly Schönle u. Angeh.</i>

Mariahilf-Kapelle, Oberharmersbach St. Blasius, Biberach	14:00 Uhr Rosenkranz für den Frieden und in persönlichen Anliegen 10:00 Uhr Familienwortgottesdienst mit Kommunionsspendung "Piraten auf hoher See" mitgestaltet durch den Liturgiekreis Biberach sowie die KJG Niedereschach 18:30 Uhr Rosenkranz für den Frieden
---	---

Dienstag, 30. Juli

Wallfahrtskirche Maria zu den Ketten, Zell a. H. St. Gallus, Oberharmersbach Mariahilf-Kapelle, Oberharmersbach	8:00 Uhr Eucharistiefeier 10:00 Uhr Beichtgelegenheit bis 11:30 Uhr 9:00 Uhr Stille Anbetung 18:00 Uhr Rosenkranz 18:30 Uhr Eucharistiefeier
---	---

Mittwoch, 31. Juli Hl. Ignatius von Loyola, Priester, Ordensgründer

Wallfahrtskirche Maria zu den Ketten, Zell a. H.	15:00 Uhr Beichtgelegenheit bis 16:30 Uhr 18:00 Uhr Rosenkranz 18:30 Uhr Eucharistiefeier 1. Gedächtnis für Maria Schmider geb. Ronecker
--	--

Donnerstag, 1. August Hl. Alfons Maria von Liguori, Ordensgründer

Wallfahrtskirche Maria zu den Ketten, Zell a. H. Nikolauskirche, Zell-Unterentersbach St. Blasius, Biberach	8:00 Uhr Eucharistiefeier 19:00 Uhr Rosenkranz 18:30 Uhr Eucharistiefeier Gebetsgedenken für Anna u. Leonhard Fix
---	---

Freitag, 2. August, Herz-Jesu-Freitag

Wallfahrtskirche Maria zu den Ketten, Zell a. H.	8:00 Uhr Eucharistiefeier
--	----------------------------------

Samstag, 3. August

St. Symphorian, Zell a. H. Wallfahrtskirche Maria zu den Ketten, Zell a. H.	13:00 Uhr Wortgottesdienst mit Trauung von Franziska Gutmann und Sascha Hug 18:30 Uhr Eucharistiefeier 9:00 Uhr Wallfahrtsgottesdienst (Eucharistiefeier) Wir beten in den Anliegen der Pilger und Pilgerinnen 10:00 Uhr Eucharistische Anbetung mit Beichtgelegenheit bis 11:30 Uhr 15:00 Uhr Beichtgelegenheit bis 16:30 Uhr 13:00 Uhr Eucharistiefeier mit Trauung von Mona Schneider und Simon Pfundstein
St. Gallus, Oberharmersbach	

Sonntag, 4. August, 18. Sonntag im Jahreskreis Jk. B, L1: Ex 16,2-4.12-15, L2: Eph 4,17.20-24, Ev: Joh 6,24-35

Wallfahrtskirche Maria zu den Ketten, Zell a. H. Michaelskapelle, Zell-UH St. Gallus, Oberharmersbach	18:30 Uhr Rosenkranz 19:00 Uhr Eucharistiefeier 13:30 Uhr Rosenkranz 9:00 Uhr Rosenkranz 9:30 Uhr Eucharistiefeier Gebetsgedenken für Patrick Lehmann u. Opa Eugen Lehmann, Kornbauernhof; Cäcilia Armbruster geb. Kempf (1. Jahrtag) u. Hubert Armbruster; Anna Herrmann geb. Nock (1. Jahrtag) u. Erwin Herrmann; Franz Walter u. verst. Angeh.
Mariahilf-Kapelle, Oberharmersbach St. Blasius, Biberach	14:00 Uhr Rosenkranz für den Frieden und in persönlichen Anliegen 10:00 Uhr Eucharistiefeier 18:30 Uhr Rosenkranz für den Frieden

In der Alten Kapelle des Seniorenzentrums St. Gallus, Zell a. H. feiern die Brüder Kapuziner täglich um 10 Uhr (außer Mo. + Do.: 18 Uhr) eine Eucharistiefeier.



Wallfahrtskirche
»Maria zu den Ketten«

Wallfahrt:

Adresse: Klosterstr. 1, 77736 Zell a. H.
 E-Mail: wallfahrt@se-zell.de
 Telefon: 0 78 35 / 63 58 - 30

Wallfahrtsleiter:

P. Christoph Robak OFMConv
 E-Mail: pater.christoph@se-zell.de

Kloster und Wallfahrtskirche

Eucharistiefeier:

Di., Do., Fr. 8.00 Uhr
 Mi. 18.30 Uhr
 Sa. 9.00 Uhr, anschl. Euchar. Anbetung bis 11.30 Uhr
 So. 19.00 Uhr

Rosenkranzgebet:

Mo., Di., Do. – Sa. 17.00 Uhr
 Mi. 18.00 Uhr (30 Min. vor der Eucharistiefeier)
 So. 18.30 Uhr (30 Min. vor der Eucharistiefeier)

Beichtgelegenheit:

Dienstag und Samstag: 10.00 bis 11.30 Uhr
 Mittwoch und Samstag: 15.00 bis 16.30 Uhr
Weitere Beichtgelegenheiten sind nach Absprache möglich.

Maria zu den Ketten, Zell a. H.
 Hochfest der Aufnahme Mariens in den Himmel

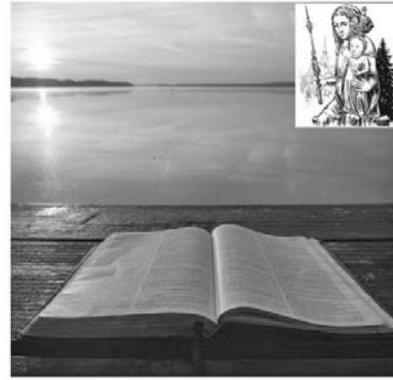


Großer Wallfahrtstag & Patrozinium

Mittwoch, 14. August 2024
 15.00 Uhr Beichtgelegenheit bis 16.30 Uhr
 18.00 Uhr Rosenkranz
 20.30 Uhr Marienandacht mit Kräuterweihe, archdi. Lichtprozession

Donnerstag, 15. August 2024
 08.30 Uhr Eucharistiefeier mit Festpredigt
 10.00 Uhr Festhochamt unter Mitwirkung des Kirchenchors
 anschl. Begegnung mit Bewertung im Klosterhof
 14.30 Uhr Rosenkranz in den Anlagen der Pilgerinnen und Pilger
 15.00 Uhr Marienandacht mit sakramentalen Segen
 anschl. Beichtgelegenheit bis 16.30 Uhr
 19.00 Uhr Eucharistiefeier mit Festpredigt
 – Kräuterweihe in allen Gottesdiensten –

Lectio Divina – Bibelbetrachtung



LECTIO DIVINA

Bibelbetrachtung

WO: Franziskaner-Minoriten-Kloster, Zell a. H., Klosterstr. 1
WANN: Donnerstag, 01. August 2024 vom 19.30 - 21.00 Uhr
WAS: Evangelium nach Johannes 6, 24-35
 Sie sind auch herzlich willkommen

Die Lectio Divina ist eine Methode der Bibellese, die eine persönliche Begegnung mit dem Wort Gottes sucht. Neben dem gründlichen Lesen des Textes (lectio) gibt es weitere Schritte, die als eine Einheit betrachtet werden und zwar:

lectio – nimm und lies;
 meditatio – betrachte und bedenke;
 oratio – sprich mit Gott;
 contemplatio – erhebe deine Seele;
 actio – geh und handle.

Wir laden Sie herzlich ein, sich auf den Pfaden der „Lectio Divina“ auf die Begegnung mit Gott einzulassen.

ORT: Kloster der Franziskaner-Minoriten,
 Zell a. H., Klosterstr. 1

ZEIT: Donnerstag, 1. August 2024, 19.30–21.00 Uhr

Wir betrachten gemeinsam den Text aus dem Evangelium nach Johannes 6,24-35.

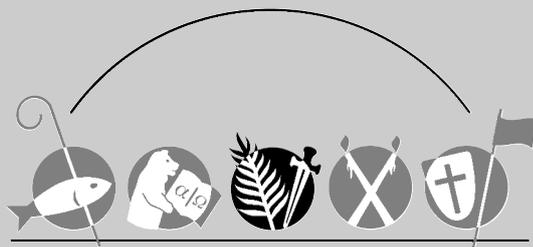
Weitere Treffen finden statt donnerstags am:
 05.09., 10.10., 07.11., 05.12.

Auch eine Teilnahme an einzelnen Terminen ist möglich.

Für die Teilnahme brauchen Sie kein Vorwissen – es braucht nur die Bereitschaft, sich für die Begegnung mit dem Gottes Wort zu öffnen und neugierig auf die Beiträge der anderen Teilnehmenden zu sein.

Für den Abend haben wir genug Bibelexemplare für jede Person.

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.



**Kath. Kirchengemeinde
 St. Symphorian Zell a. H.**

Adresse: Pfarrhofgraben 3, 77736 Zell a. H.
 Telefon 0 78 35 / 63 58 - 0
 Fax 0 78 35 / 63 58 - 14
 E-Mail pfarrei.zell@se-zell.de

Pfarrbüro: Sprechzeiten Mo. bis Fr. 9.00 – 11.00 Uhr
 Di. und Mi. 15.00 – 17.00 Uhr

Seelsorgerinnen und Seelsorger
 siehe unter »Seelsorgeeinheit Zell a. H.«

Gottesdienste:

Alle Gottesdienste vom 27. Juli. bis 4. August 2024 finden Sie unter der Rubrik Seelsorgeeinheit Zell a. H.

Termine / Veranstaltungen

Mo 19:30 h Kirchenchor: Probe im Pfarrheim
 Mi 15:00 h Seniorengymnastik im Pfarrheim
 Fr 19:30 h Joy&Fun-Chorus: Probe im Pfarrheim

Arche Noah – Zeller Krabbelkinder an Bord –

Treffen der Ökumenischen Krabbelgruppen:

im Katholischen Pfarrheim:

Krabbelmäuse: mittwochs 09.30 – 11.00 Uhr
Schneckengruppe: donnerstags 09.30 – 11.00 Uhr

im Evangelischen Gemeindezentrum:

Raupengruppe: dienstags 09.30 – 11.00 Uhr
Igelgruppe: derzeit leider noch keine Treffen

Familiengottesdienst am 28.07.2024



Zu unserem Familiengottesdienst am 28.07.2024 um 10:45 Uhr in der Pfarrkirche St. Symphorian in Zell laden wir alle Familien recht herzlich ein. Wir feiern einen Wortgottesdienst mit Kommunionsspendung und anschl. Fahrzeugsegnung.

Wir wollen zum Beginn der Sommerferien miteinander feiern, singen, beten und die Fahrzeuge segnen lassen. Es freut sich auf Euch das Familiengottesdienst-Team und die Gruppe Horizont. Bild: Helga Kollmann In: Pfarrbriefservice.de

Öffnungszeiten der Pfarrbüros

Ab 29. Juli bis zum Ende der Sommerferien sind die Bürozeiten wie folgt geändert:

Pfarrbüro Zell a. H.:

Mo, Mi, Fr	09.00 – 11.00 Uhr
Dienstag	15.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag	geschlossen



Die Öffnungszeiten der anderen Pfarrbüros stehen unter „Seelsorgeeinheit“. Aufgrund der geänderten Bürozeiten bitten wir Sie, Ihre Messbestellungen frühzeitig zu planen. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Seelsorger (s. Amtsblatt oder Homepage www.se-zell.de)

Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr Verständnis!

Herzliche Einladung zum

Patrozinium „Zeller Fest“

Sonntag 25. August 2024

9 Uhr Festgottesdienst mit Sakramentsprozession

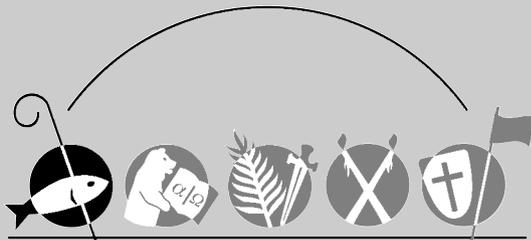
Anschließend von ca. 11:30 Uhr bis 16 Uhr Pfarrfest rund um unser Zeller Pfarrheim

- Tellergericht, Salatteller, Pommes und Grillwurst
- Kaffee und Kuchen
- Musikalische Unterhaltung durch die Stadtkapelle Zell
- Garagen-Flohmarkt
- Kleine Hüpfburg für unsere Jüngsten

Feiern Sie mit uns! Wir freuen uns auf Sie!

Das Zeller Gemeindeteam mit vielen weiteren Helfern

Bitte beachten Sie auch die Rubrik: „Informationen, Termine und Veranstaltungen in der Seelsorgeeinheit Zell a. H.“



Kath. Kirchengemeinde
St. Ulrich Nordrach

Adresse: Im Dorf 22, 77787 Nordrach
Telefon: 0 78 38 / 9 58 11
Fax: 0 78 38 / 14 65
E-Mail: pfarrei.nordrach@se-zell.de

Pfarrbüro: **Sprechzeiten:** Mo., Mi. und Fr. geschlossen!
Dienstag, 15.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag, 9.00 – 11.00 Uhr

Seelsorgerinnen und Seelsorger
siehe unter »Seelsorgeeinheit Zell a. H.«

Kath. Öffentliche Bücherei im Bürgerhaus ist geöffnet:

Dienstag, von 16.00 – 17.30 Uhr.
Sonntag, von 10.00 – 11.30 Uhr. Die Ausleihe ist kostenlos!

Eltern-Kind-Gruppe im Bürgerhaus, Eckraum:

Dienstags, 09.00 – 10.30 Uhr
Infos bei Sabrina Griesbaum, Tel. 0151/73019917.

Wir gedenken der Toten der Woche

30.07.07 Roza Mrozek
31.07.23 Rosa Lehmann
02.08.09 Ernst Boschert
02.08.15 Hellmuth Harter

Bitte beachten Sie auch die Mitteilungen der Seelsorgeeinheit und der Wallfahrtskirche.

Öffnungszeiten der Pfarrbüros

Ab 29. Juli bis zum Ende der Sommerferien sind die Bürozeiten wie folgt geändert:

Pfarrbüro Zell a. H.:

Mo, Mi, Fr	09.00 – 11.00 Uhr
Dienstag	15.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag	geschlossen

Pfarrbüro Biberach:

Dienstag	09.00 – 11.00 Uhr
----------	-------------------

In der Zeit vom 12.08. – 30.08. ist das Büro geschlossen.

Pfarrbüro Nordrach:

Donnerstag	09.00 – 11.00 Uhr
------------	-------------------

In der Zeit vom 29.07. – 02.08. und 26.08. – 30.08. ist das Büro geschlossen.

Pfarrbüro Oberharmersbach:

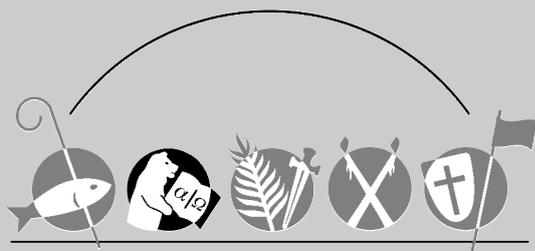
Dienstag	09.00 – 11.00 Uhr
----------	-------------------

In der Zeit vom 26.08 – 09.09. ist das Büro geschlossen.

Aufgrund der geänderten Bürozeiten bitten wir Sie, Ihre Messbestellungen frühzeitig zu planen. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Seelsorger (s. Amtsblatt oder Homepage www.se-zell.de)

Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr Verständnis!





Kath. Kirchengemeinde
St. Gallus Oberharmersbach

Adresse: Dorf 44, 77784 Oberharmersbach
Telefon: 0 78 37 / 2 33
Fax: 0 78 37 / 16 39
E-Mail: pfarrei.oberharmersbach@se-zell.de
Internet: www.se-zell.de

Pfarrbüro: **Sprechzeiten:** Mo. 15.30 – 17.30 Uhr
Di. und Fr. 9.00 – 11.00 Uhr

Seelsorgerinnen und Seelsorger
siehe unter »Seelsorgeeinheit Zell a. H.«

Öffnungszeiten der Pfarrbüros

Ab 29. Juli bis zum Ende der Sommerferien sind die Bürozeiten wie folgt geändert:

Pfarrbüro Oberharmersbach:

Dienstag 09.00 – 11.00 Uhr

Vom 24.08. – einschl. 09.09.2024 ist das Pfarrbüro geschlossen



Die Öffnungszeiten der anderen Pfarrbüros stehen unter „Seelsorgeeinheit“. Aufgrund der geänderten Bürozeiten bitten wir Sie, Ihre Messbestellungen frühzeitig zu planen. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Seelsorger (s. Amtsblatt oder Homepage www.se-zell.de)

Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr Verständnis!

Danksagungen

Danksagung der Ministranten und Junglektoren Oberharmersbach

Am vergangenen Sonntag führten wir Ministranten und Junglektoren einen Frühschoppen im Pfarrzentrum Oberharmersbach durch, zu dem die ganze Bevölkerung herzlich eingeladen war. Für Ihre großzügige Unterstützung wollen wir uns bei allen Besuchern ganz herzlich bedanken. Der Erlös kommt der kirchlichen Jugendarbeit zugute.

Ihre Ministranten und Junglektoren.

Besuch von Pfr. Peter Seibt

Am letzten Sonntag hat unser ehem. Kooperator Pfr. Peter Seibt mit uns den Sonntagsgottesdienst gefeiert.

Die Kollekte des Gottesdienstes war für die Notleidenden der deutschsprachigen Pfarrei in Lima/Peru bestimmt, welche von Pfr. Seibt betreut wird. Hier kam ein Betrag von rd. 1.200,00 € zusammen.

Wir möchten uns recht herzlich bei allen SpenderInnen bedanken und Vergelt's Gott sagen.

Termine / Veranstaltungen



Kath. öffentliche Bücherei St. Gallus:

Die Bücherei hat sonntags von 10.30 – 11.30 Uhr geöffnet.

Wir freuen uns über Ihr Kommen.

Voranzeige: Die Bücherei macht vom 18.08. bis einschl. 01.09.2024 Sommerpause – wir bitten um Beachtung!

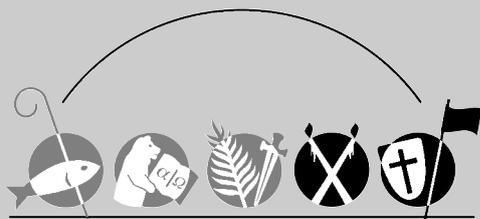
Krankenkommunion

Am Freitag, 02.08.2024 findet ab ca 14:00 Uhr die nächste Krankenkommunion statt.

Wir gedenken der Toten der Woche

28.07.2007	Michael Sascha Boschert
28.07.2013	Hilda Eppinger geb. Lehmann
01.08.2002	Anna Kempf geb. Biedermann
02.08.2022	Anna Kornmayer geb. Laifer
02.08.2023	Maria Anna Herrmann geb. Nock
03.08.2016	Otilie Jilg geb. Schäck

Bitte beachten Sie auch die Mitteilungen der Seelsorgeeinheit und der Wallfahrtskirche.



Kath. Kirchengemeinden
St. Blasius Biberach
St. Mauritius Prinzbach

Adresse: Friedenstraße 28, 77781 Biberach
Telefon: 07835/3347
Fax: 07835/549974
E-Mail: pfarrei.biberach@se-zell.de

Pfarrbüro: **Sprechzeiten:**
Dienstag 9.00 – 11.00 Uhr
Donnerstag 9.00 – 11.00 Uhr

Seelsorgerinnen und Seelsorger
siehe unter Seelsorgeeinheit Zell a.H.

Einladung zum Familienwortgottesdienst in Biberach

Unter dem Motto „Piraten auf hoher See“ feiern wir am **Sonntag, den 28. Juli 2024, um 10:00 Uhr**, in der St. Blasius Kirche in Biberach einen fröhlichen Familiengottesdienst mit Kommunionsspendung.

Der Gottesdienst wird mitgestaltet durch den Liturgiekreis Biberach sowie die KJG Niedereschach.

Wir freuen uns auf eine große Besucherschar, um gemeinsam zu singen, zu beten und den Beginn der Ferienzeit „einzuläuten“.

Das Gemeindeteam Biberach



Freitag, 09. August 2024

für Kinder in der Arche Noah
direkt neben der Bücherei

Wasser-Geschichten



Lesemäuse
Alter: ab 2 Jahre
mit Begleitung
16.00 – 16.30 Uhr



Bücherwürmer
Alter: ab 4 Jahre
ohne Begleitung
16.45 – 17.15 Uhr

Öffnungszeiten der Pfarrbüros

Ab **29. Juli bis zum Ende der Sommerferien** sind die Bürozeiten wie folgt geändert:

Pfarrbüro Zell a. H.:

Mo, Mi, Fr 09.00 – 11.00 Uhr
Dienstag 15.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag geschlossen

Pfarrbüro Biberach:

Dienstag 09.00 – 11.00 Uhr

In der Zeit vom 12.08. – 30.08. ist das Büro geschlossen.

Pfarrbüro Nordrach:

Donnerstag 09.00 – 11.00 Uhr

In der Zeit vom 29.07. – 02.08. und 26.08. – 30.08. ist das Büro geschlossen.

Pfarrbüro Oberharmersbach:

Dienstag 09.00 – 11.00 Uhr

In der Zeit vom 26.08 – 09.09. ist das Büro geschlossen.

Aufgrund der geänderten Bürozeiten bitten wir Sie, Ihre Messbestellungen frühzeitig zu planen. In dringenden Fällen wenden Sie sich bitte an die jeweiligen Seelsorger (s. Amtsblatt oder Homepage www.se-zell.de)

Wir bitten um Beachtung und danken für Ihr Verständnis!



**Bitte beachten Sie auch die Rubrik:
„Informationen, Termine und Veranstaltungen
in der Seelsorgeeinheit Zell a. H.“**



Evang. Kirchengemeinde Zell a.H.

Pfarrbüro: Kirchstraße 14 E, 77736 Zell a. H.
Pfarrer: Benedikt Mangold
Sekretärin: Kerstin Räßle
Telefon: 07835 – 3083
E-Mail: evang-pfarramt-zell@t-online.de
Homepage: www.eki-zell.de

Unsere Sprechzeiten:

Dienstags u. mittwochs von 8.30 bis 12.30 Uhr, freitags von 8.30 bis 12.00 Uhr im neuen Gemeindezentrum!

Außerhalb dieser Zeiten freuen wir uns über Ihre Nachricht auf dem Anrufbeantworter u. rufen baldmöglichst zurück.

Wochenspruch:

Wem viel gegeben ist, bei dem wird man viel suchen; und wem viel anvertraut ist, von dem wird man um so mehr fordern.

Lukas 12, 48

Freitag, 26. Juli keine Seniorengymnastik

Freitag, 26. Juli:

Ökumenisches Taizé-Abendgebet in Gengenbach

19 Uhr Einsingen der Taizé-Lieder,
20 Uhr Ökumenisches Taizé-Abendgebet (beides im Hermann-Maas-Gemeindezentrum unter der Evangelischen Kirche in Gengenbach, Grabenstr. 13)

Der Ökumenische Singkreis „Fermate“ trifft sich regelmäßig freitags um 19.30 Uhr.

Sonntag, 28. Juli, 10 Uhr: Gottesdienst (Prädikant Schulz). Im Anschluss an den Gottesdienst laden wir herzlich zum Kirchenkaffee ein.

Sonntag, 28. Juli, 10 Uhr:

Willkommen zum Kindergottesdienst!

Liebe Kinder, wir laden euch herzlich zum Kindergottesdienst ein. Wir beginnen sonntags um 10 Uhr gemeinsam mit den Großen in der Evangelischen Kirche und feiern dann Kindergottesdienst im Gemeindezentrum. Die ersten Termine sind **28. Juli, 8. September und 10. November**. Auch die Allerkleinsten sind herzlich willkommen, wir freuen uns auf euch!

Arche Noah – Zeller Krabbelkinder an Bord – Treffen der Ökumenischen Krabbelgruppen

Im Katholischen Pfarrheim:

– Krabbelmäuse mittwochs 9.30 Uhr bis 11 Uhr
– Schneckengruppe donnerstags 9.30 Uhr bis 11 Uhr

Im Evangelischen Gemeindezentrum:

– Raupengruppe dienstags von 9.30 Uhr bis 11 Uhr

Liebe Besucher des Evangelischen Gemeindezentrums, der Zugang zum Gemeindezentrum zur Kirchenseite hin ist aufgrund von Bauarbeiten am Kirchturm momentan nicht behindertengerecht. Falls Sie einen barrierefreien Zugang brauchen, sollten Sie den Weg von der Parkseite her nutzen. Dort kommen Sie auch während der Bauarbeiten mit Rollator oder Rollstuhl zum Eingang.

Mittwoch, 31. Juli, 19 Uhr:

Erlesene Kammermusik in der Evangelischen Kirche

Kantorin Susanne Moßmann musiziert auf Orgel und Klavier zusammen mit Jochen Meier, Flöte und Ute Hahn, Bratsche Werke aus Barock und Romantik.

Im Mittelpunkt des Programms steht die Triosonate F-Dur von Johann Gottlieb Graun, einem Meister der späten Barockzeit

im Übergang zur Klassik, für diese Besetzung. Weitere Werke des Spätromantikers Gabriel Fauré und weitere Werke in Trio, Duo und Solobesetzung ergänzen das Programm. Der Eintritt ist wie gewohnt frei, wir freuen uns über eine Spende am Ausgang zur Unterstützung der Konzertreihe!

Freitag, 2. August, 15 Uhr: Seniorengymnastik

Gemeinde Jesu lädt ein

Die »Gemeinde Jesu« lädt die Bevölkerung recht herzlich zum Gottesdienst am **Sonntag, 28. Juli, um 10 Uhr im Kultur- und Ver-**

einszentrum – kleinen Saal, ein. Nähere Informationen bei Elke Baumann (Tel. 07835/1884), www.gemeinde-jesu-zell.de.

Koinonia – Christliche Gemeinschaft e.V.

Gemeinschaft mit Gott – Gemeinschaft miteinander

Gottesdienst am **Samstag, 3. August 2024, 17.30 Uhr.**

Alle sind herzlich eingeladen!

Koinonia – Christliche Gemeinschaft e.V.: Hauptstraße 14 (Ein-

gang Gebäuderückseite), 77736 Zell am Harmersbach, Tel. **07835/3445**, E-Mail: koinonia@koinonia-christen.de, Internet: www.koinonia-christen.de.



Jehovas Zeugen Versammlung Haslach

Versammlung Haslach

Günther Heiss, Steinacherstraße 11,

77716 Haslach

Jehovas Zeugen im Internet: www.Jehovaszeugen.de

Samstag, 27. Juli 2024

18.00 Uhr: Biblischer Vortrag

Thema: „Halten wir dem Teufel stand“

18.40 Uhr: Wachturm-Bibelstudium

Thema: „Lass dich von Liebe motivieren weiterzupredigen“ – Markus 13:10

19.10 Uhr: Schlussvortrag einer besonderen Dienstwoche

Thema: „Wer formt unser Denken?“

20.05 Uhr: Studium der Apostelgeschichte „Legt gründlich Zeugnis ab für Gottes Königreich“

Thema: Kapitel 13 Abs. 8-16 „Es kam zu „erheblichen Meinungsverschiedenheiten““

Jeder ist herzlich eingeladen unsere Zusammenkünfte im Königreichssaal, Barbarastrasse 22, 77756 Hausach zu besuchen, und sich gerne mit der Bibel und die darin enthaltene Botschaft an alle Menschen, näher vertraut zu machen. Es besteht auch die Möglichkeit, per Videokonferenz Zoom daran teilzunehmen. Weitere Infos finden Sie hier.

Jehovas Zeugen in Haslach: **07832 – 9998995**. E-Mail: jjz-haslach@gmx.de. Jehovas Zeugen im Internet: www.jw.org.

Mittwoch, 31. Juli 2024

19.00 Uhr: Unser Leben und Dienst als Christ

Besprechung biblischer Themen und fortlaufender Kurs im Vermitteln der biblischen Botschaft.



100 KILOMETER FUßWEG
FÜR EIN MEDIKAMENT.
DAS GEHT ZU WEIT.

Jede Spende hilft: www.medeor.de
Die Notapotheke der Welt.

ÜBERLEBEN
IM ZELT

Jetzt Leben retten
und Menschen
schützen. Weltweit.

Mit Ihrer Spende:
www.care.de

IBAN: DE 93 3705 0198
0000 0440 40



Die mit dem CARE-Paket

JUGENDBEGEGNUNGEN &
WORKCAMPs

VOLKSBUIND DEUTSCHE KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE E. V.

Infos & AnmEldung

ARBEIT FÜR DEN **FRIEDEN**

TRAVAIL POUR **LA PAIX** WORK FOR **PEACE**

WERK VOOR DE **vrede** РАБОТА **ВО ИМЯ**

PRACA DLA **POKOJU** МИРА

LAVORO PER LA **pace**

WWW.VOLKSBUIND.DE/WORKCAMPs